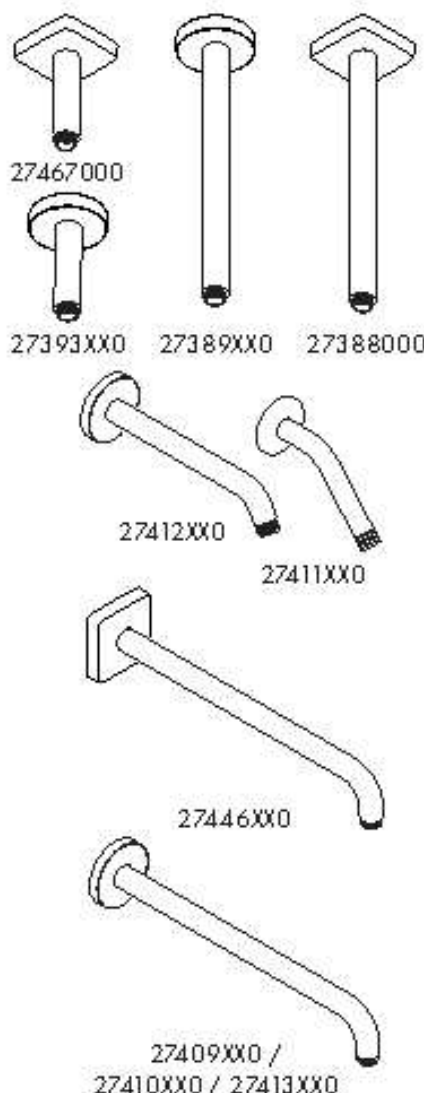


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	9
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17





Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasserschläüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfäche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

Symbolerklärung

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 **Maße** (siehe Seite 18)

 **Serviceteile** (siehe Seite 24)

 **Reinigung** (siehe Seite 23)

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique

 **Dimensions** (voir pages 18)

 **Pièces détachées** (voir pages 24)

 **Nettoyage** (voir pages 23)



Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid



Dimensions (see page 18)



Spare parts (see page 24)



Cleaning (see page 23)

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠️ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠️ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠️ **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico



Ingombri (vedi pagg. 18)



Parti di ricambio (vedi pagg. 24)



Pulitura (vedi pagg. 23)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético



Dimensiones (ver página 18)



Repuestos (ver página 24)



Limpiar (ver página 23)

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestigingsvlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen



Maten (zie blz. 18)



Service onderdelen (zie blz. 24)



Reinigen (zie blz. 23)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kroppsrensningsformål.
- ⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør undgås.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet gennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flæksforstyrrelser), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 18)



Reservedele (se s. 24)



Rengøring (se s. 23)

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Descrição do símbolo



Não utilize silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 18)



Peças de substituição (ver página 24)



Limpeza (ver página 23)





Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpiel, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnienia na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uszkodów wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokończona w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 18)



Części serwisowa (patrz strona 24)



Czyszczenia (patrz strona 23)

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norm.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 18)



Service díly (viz strana 24)



Čištění (viz strana 23)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi pripojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia poruchou.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba nieba dávať pozor nato, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery [viď strana 18]



Servisné dialy [viď strana 24]



Čistenie [viď strana 23]

安全须知

- ⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。
- ⚠ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- ⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害, 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 [参见第 18]



备用零件 [参见第 24]



清洗 [参见第 23]



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны или личной гигиены.
- донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи винтилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о повреждении ущерба за повреждения при перевозке или повреждении поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

Описание символов



Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр.18)



Комплект (см. стр. 24)



Очистка (см. стр.23)

Turvallisuushjeat

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puistumien ja vammojen aiheuttamisen tapahtumien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienian ja puhdistustarkoituksiin.
- Suuret paine-erot kylmää ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus ja pitävävuoto ei hyväksyttyä.
- Purket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Joka maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

Markin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonia!



Mitat (katso sivu18)



Varaosat (katso sivu 24)



Puhdistus (katso sivu23)

Монтаж
(см. стр. 19)



Asennus
(katso sivu 19)





Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste undvikas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsföreskrifter som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakefförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måttan (se sidan 18)



Reservdelar (se sidan 24)



Rangöring (se sidan 23)

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir sūpavimo montavimo metu būkite prižiūrėti.
- ⚠ Gaminyje turi būti naudojamos tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtinai patikrinkite, ar gaminyje nebūvo pažeistos transportavimo metu. Sumontavus prietaisą dėl transportavimo ir parvežimo pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be iškilimų, įdubimų ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tikrai gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikonų, kurių sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 18)



Atsarginės dalys (žr. psl. 24)



Valymas (žr. psl. 23)



**Sigurnosna uputa**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija pripremljena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.

Opis simbola

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži ocatu kiselinu!

-  **Mjera** (pogledaj stranicu 18)

-  **Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 24)

-  **Čišćenje** (pogledaj stranicu 23)

Instrukțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrukțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinării între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

Descrierea simbolurilor

-  Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

-  **Dimensiuni** (vezi pag. 18)

-  **Piese de schimb** (vezi pag. 24)

-  **Curățarea** (vezi pag. 23)



Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα σχήματα προτύπων, να ισορροπούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια σιτερώσεως, αν είναι επίπεδη σε όλη την επιφάνεια (δεν πρέπει να υπάρχουν αρμούς ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη σιτερώση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σπύλική που πέρχει αστικό ασφάλ



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 18)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 24)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 23)

Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba positi tokovnice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali ujezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za hladno in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali povzimske poškodbe ne bodo več priznane.
- Čer in odtokovna je treba montirati izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploščica na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopov, razpok ali zaskokov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



Mera (glejte stran 18)



Rezervni deli (glejte stran 24)



Čiščenje (glejte stran 23)

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindad.
- ⚠ Toode tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmõrkadel.
- ⚠ Kui külm- ja kuuma vee ühenduste suve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida transporti kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ehitustaladele enam transporti või pinnakahjustuste kaebused.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas niiskes keskkonnas paigalduseeskiju tuleb jälgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlasele tasane (mitte ühtki ülesehitusvigu või kaudselt kahelkviil), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

Sümbolite kirjeldus

Auge kasutage äädikhappe sisaldavat silikooni!



Mõõtuda (vt lk 18)



Varuosad (vt lk 24)



Puhastamine (vt lk 23)

Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieņemams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Jāizdizina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atāti.
- Caurulvadi un montāži jāuzstāda, jāizkalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vēstība tam, lai piespiņšanās vietas varētu piespiņšanās zonā ilgluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

Simbolu nozīme

Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 18)



Razervas daļas (skat. lpp. 24)



Tīršana (skat. lpp. 23)



Sigurnosna napomena

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pri montaži se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovodni armatura moraju biti postavljena, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primierena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sićetnu kiselinu!



Mera [vidi stranu 18]



Rezervni delovi [vidi stranu 24]



Čišćenje [vidi stranu 23]

Sikkerhets henvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt og varmt vannstik koblinger skal utlignes.

Montage henvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gir et kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plan (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggpbyggingen egner seg for produktmontasen og ikke viser svake punkter.

Symbol beskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 18)



Service deler (se side 24)



Rengjøring (se side 23)



Указания за безопасност

- △ Примоначна трябва да се носи ръкавица, за да се избегнат наранявания поради припикане или порязване.
- △ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на калото.
- △ Големите разлики в налягането между изводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, проминат и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Примонач на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за юва, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изтъкнали фути или заместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

Описания на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери [вижте стр.18]



Сервизни части [вижте стр. 24]



Почистване [вижте стр.23]

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.
- △ この製品は, 体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 配管と水栓は, 関連法規に従って施工. 洗浄, および試験を行ってください.
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください. 施工面が平らであること | 躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと | 壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください.

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください



寸法 [次のページを参照18]



スペアパーツ [次のページを参照 24]



お手入れ方法 [次のページを参照23]

**Примітки з безпеки**

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразкам.
- ⚠ Вирб можна використовувати лише для купання, миття та очищення тіла.
- ⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте вирб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не реалізуються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, протити та перимент відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навіченим персоналом переконайтесь, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або змішання плитки), що одроблення стіни пхходить для застосування продукту та не має слабких місць.

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцінову кислоту!



Розміри (дивіться сторінку 18)



Запчастини (дивіться сторінку 24)



Чищення (дивіться сторінку 23)

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإحتراق أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استعمال المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب ونسبيل واختيار التوصيلات وملاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراجعة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإقتداء إلى أن نسخة الفقيبت في مكان التركيب يوجد به تمام مسطحة إلا توجد روابط أو قروى للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحتاض.



أبعاد (راجع صفحته 18)

قطع الغيار (راجع صفحته 24)

التنظيف (راجع صفحته 23)



Монтажний
(дивіться сторінку 19)

التركيب
(راجع صفحة 19)



Türkçe

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personeli tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (deriz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

Simge açıklaması



Azetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 18)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 24)



Temizleme (bakınız sayfa 23)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeleri Sokak Be Han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: 10-21 21 273 07 30
Faks: 10-21 21 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 Yıl
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek
Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarihi ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kağıdı:
Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kâğıdeleyecektir.





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzdásos és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fűdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvízcsatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlakozókat az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öbölteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember által felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csompe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

Szimbólumok leírása



Ne használjon elektromosváltóval műszakilag!



Méretet (lásd a oldalon 18)



Tartozékok (lásd a oldalon 24)



Tisztítás (lásd a oldalon 23)

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הנוף בלבד
- ⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדקו אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נסר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשפחים
- חובה להתקין את המוצר והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרשרת הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינם נקודות חולשה

תאור הסמל

אסור להשתמש בסליקון המכיל חומצה אצטית



מידות | ראה עמוד 18

חלקי חילוף | ראה עמוד 24

ניקוי | ראה עמוד 23

Szerelés

(lásd a oldalon 19) 

הרכבה

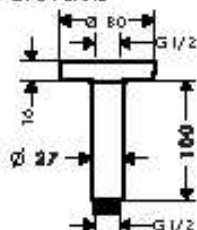
(ראה עמוד 19) 



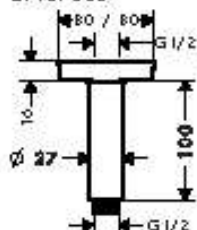
27413000



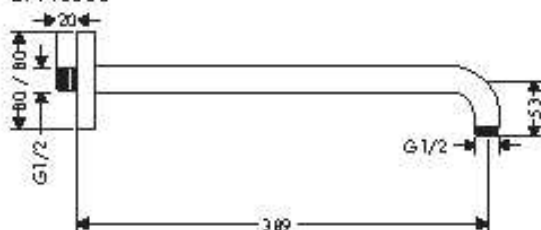
27393000



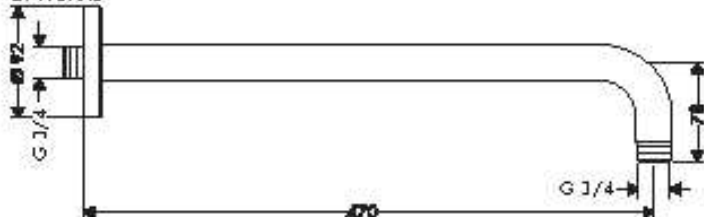
27467000



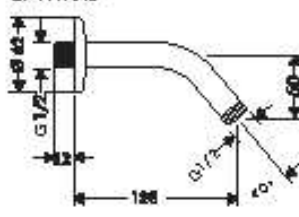
27446000



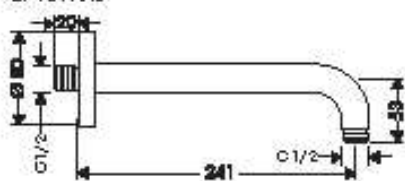
27410000



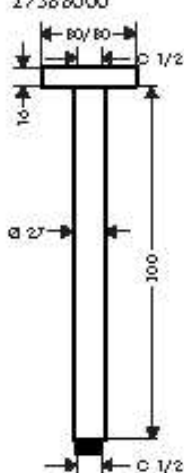
27411000



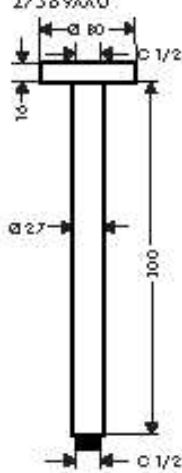
27409000



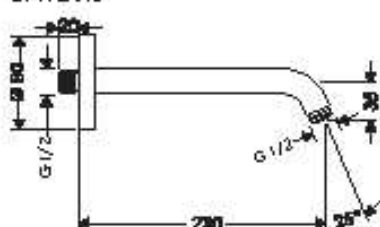
27388000

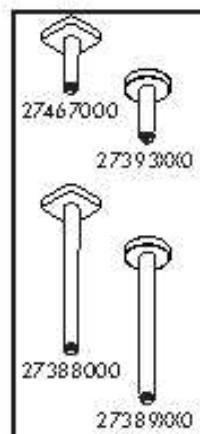
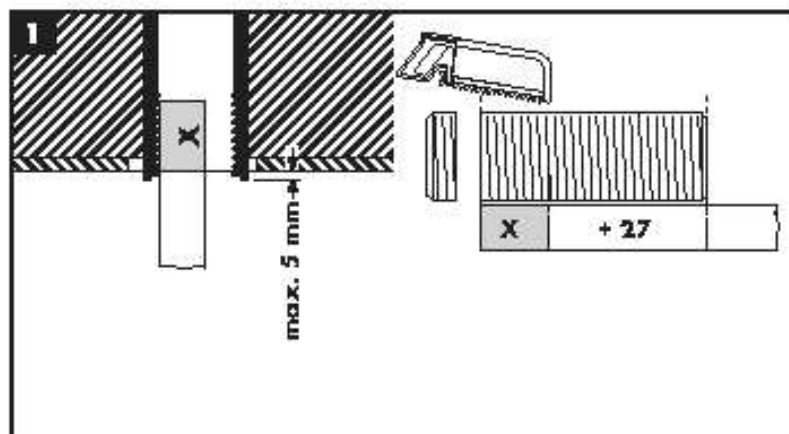
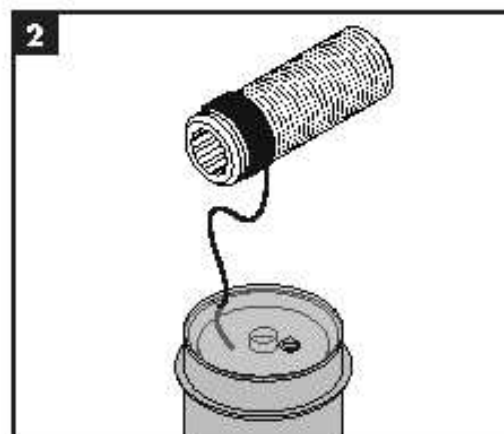
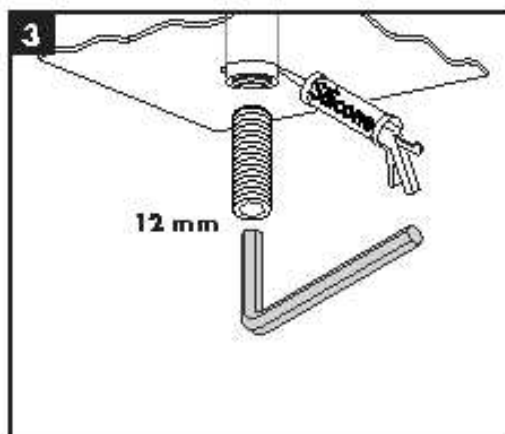
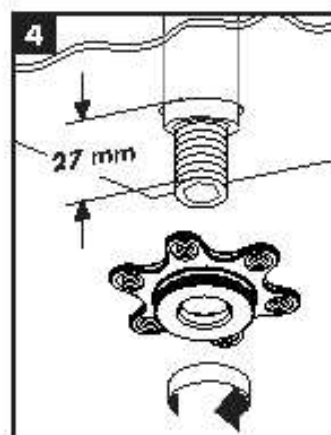
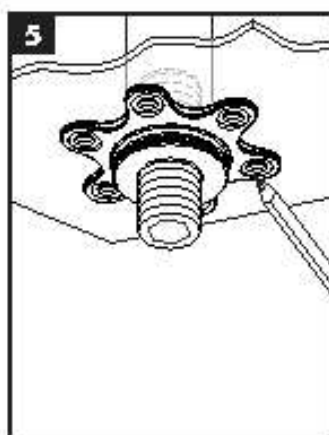
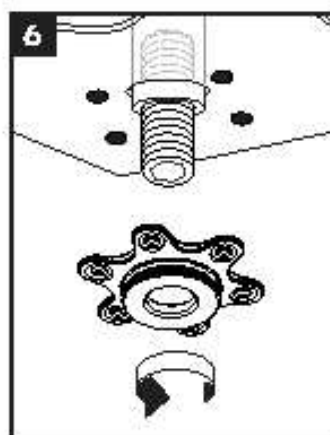


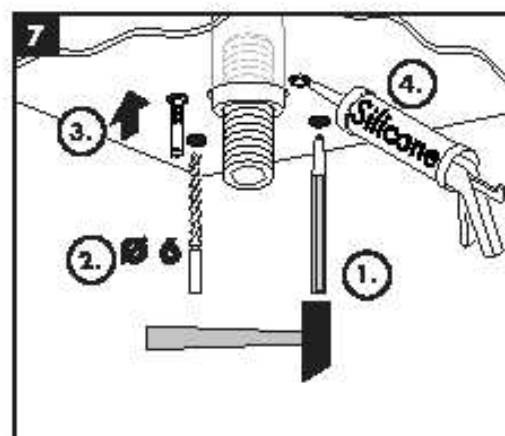
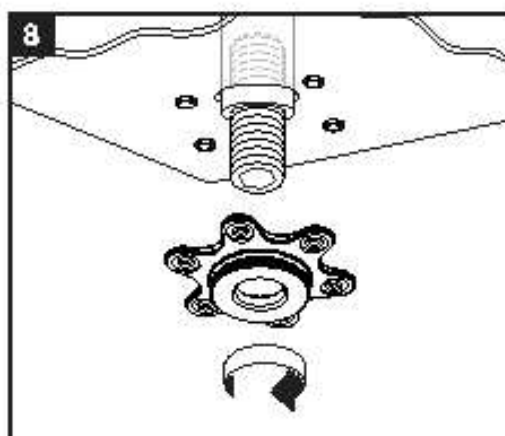
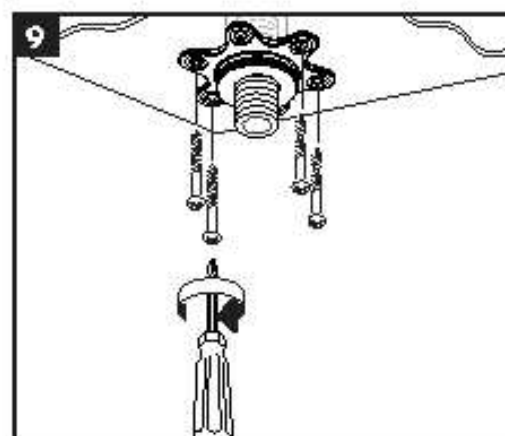
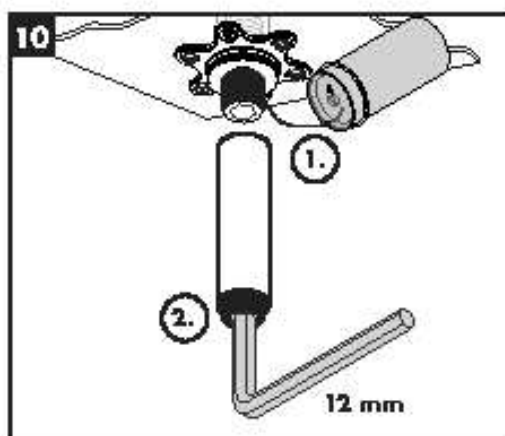
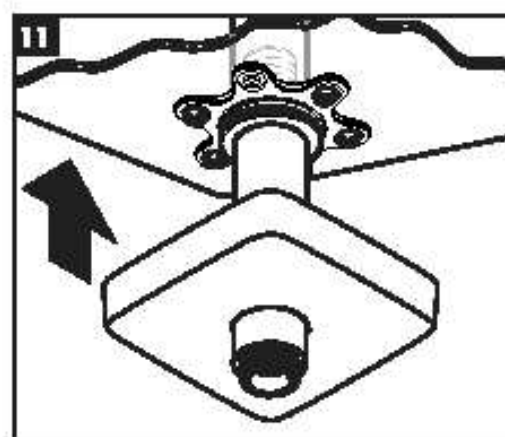
27389000

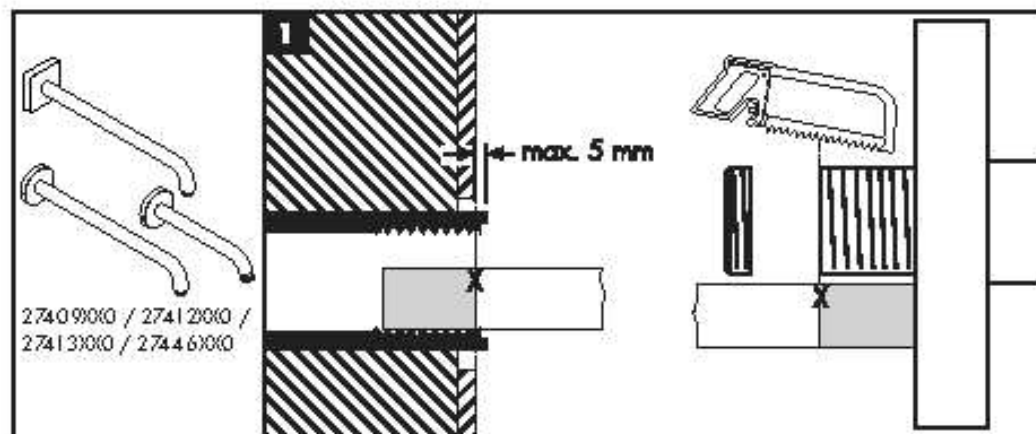
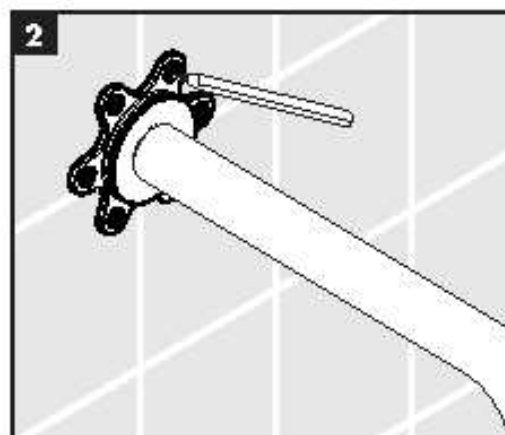
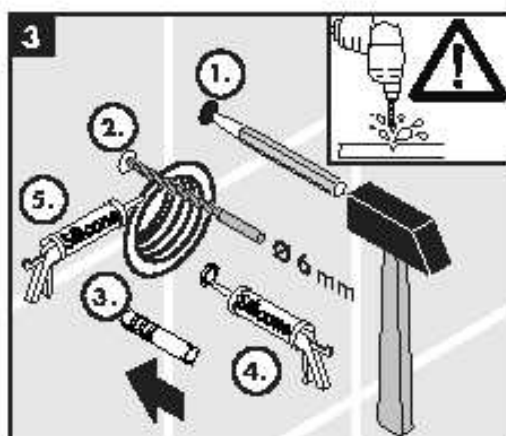
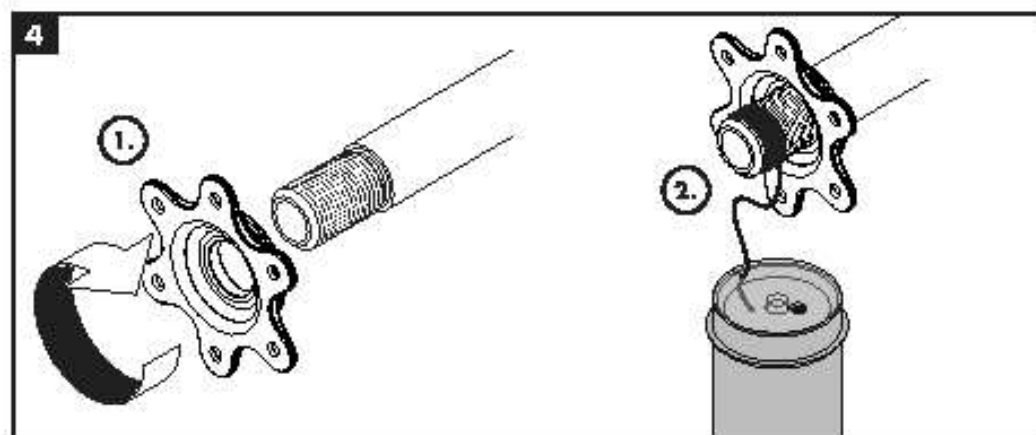


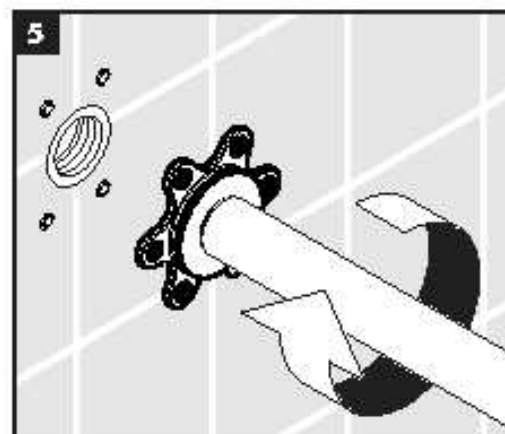
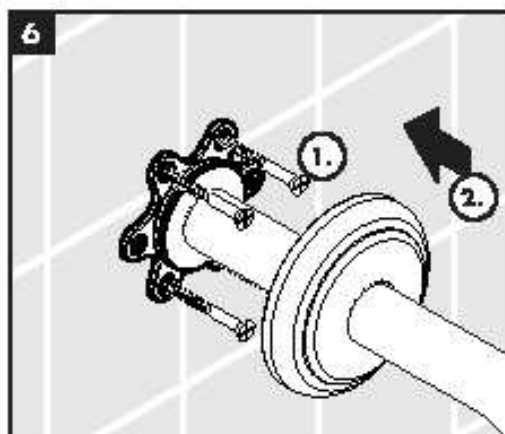
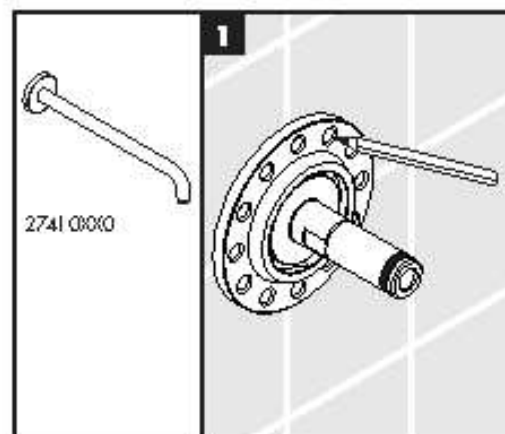
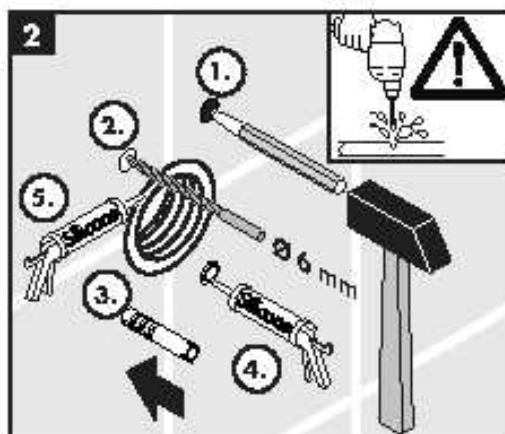
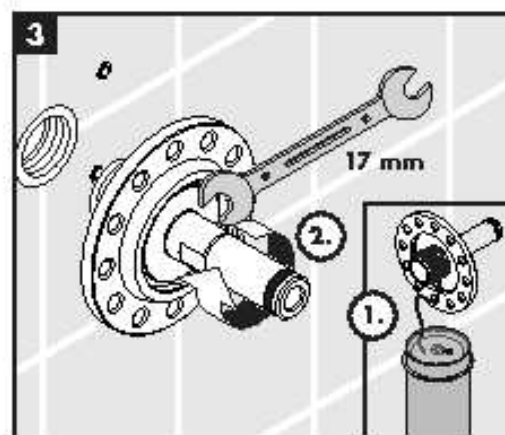
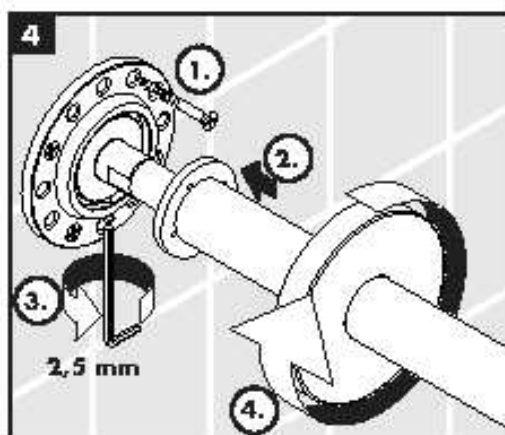
27412000

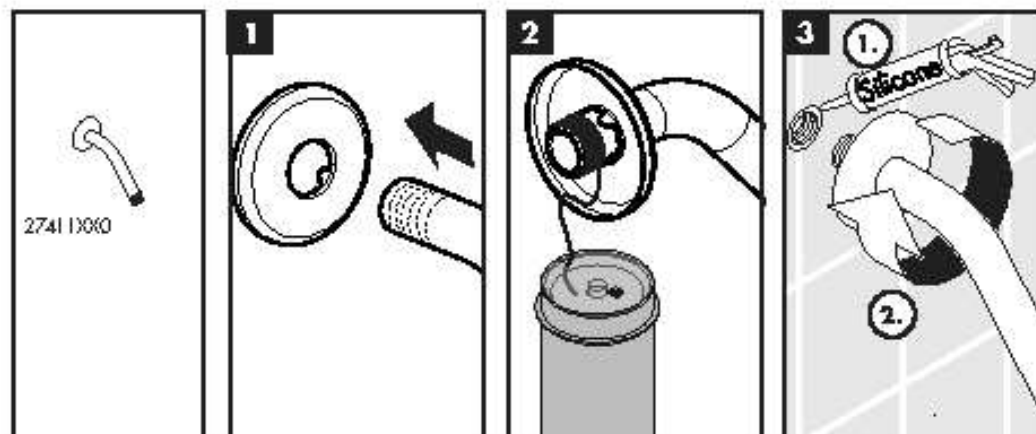












www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporiúdanie pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 接触
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI	Puhdistusohjeet / Takuu / Kosketus
SV	Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
SQ	Këshilla mbi pasturim / Garancia / Kontakt
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



XX(-) Farbbedeutung / Couleurs / Colors / Trattamento / Acabados / Kleuren / Overflade / Acabamentos / Kody kolorów / Kód porichové úpravy / Farebné označenie / 颜色代码 / Цветная кодировка / Värikoodaus / Färgkodning / Spalvos / Boje / Codurile culorii / Χρώματα / Barve / Värvid / Kiäsu kodid / Označe boja / Farbkode / Цветовое кодирование / 仕上り色 / Konvori / الألوان / Renklei / Színlédecsl / DWZV

00 - Chrome Plated

02 - Polished Chrome

13 - Polished Bronze

14 - Brushed Bronze

25 - Brushed Gold-Optic

26 - Brushed Chrome

30 - Polished Redgold

31 - Brushed Redgold

33 - Polished Black Chrome

34 - Brushed Black

67 - Matt Black

70 - Matt White

80 - Stainless Steel Optic

82 - Brushed Nickel

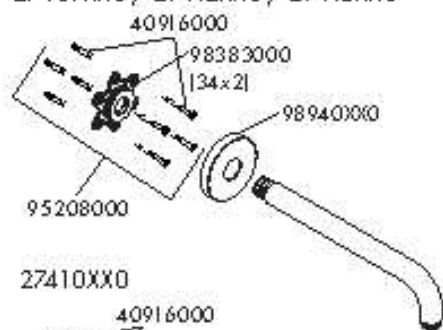
83 - Polished Nickel

93 - Polished Brass

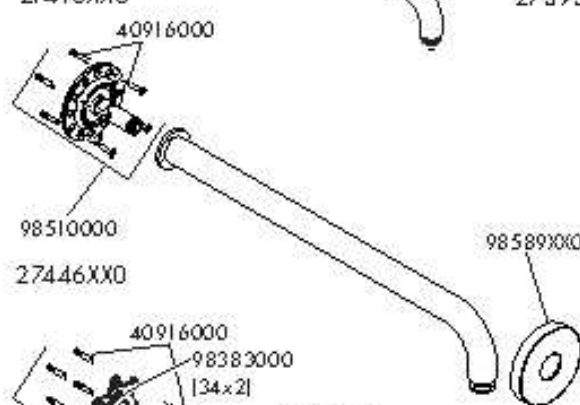
95 - Brushed Brass

99 - Polished Gold-Optic

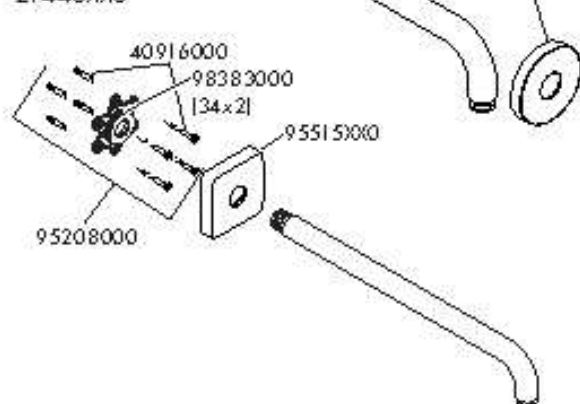
27409XX0 / 27412XX0 / 27413XX0



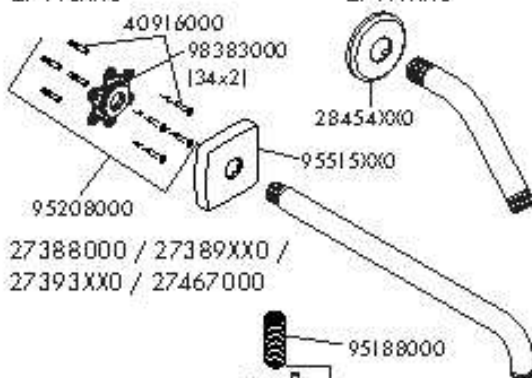
27410XX0



27446XX0



27446XX0



27388000 / 27389XX0 /
27393XX0 / 27467000

27411XX0



98383000
[34x2]

92122000

95514000

95188000

95208000

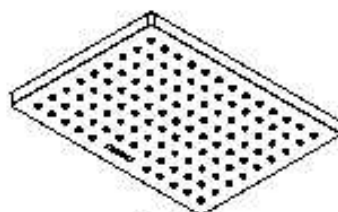
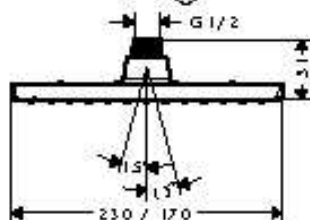
300 mm

27479000
[100 mm]

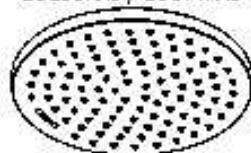
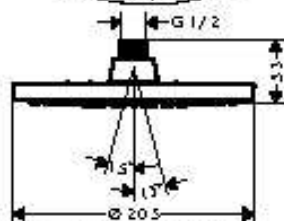
hansgrohe

Hansgrohe SE · Flow-Grohe-St. 3-9, D-77761 Schellach, T +49 (0) 78 36/51-1282, F +49 (0) 78 36/51 1440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

DE	Montageanleitung
FR	Instructions de montage
EN	Assembly instructions
IT	Istruzioni per installazione
ES	Instrucciones de montaje
NL	Handleiding
DK	Monteringsvejledning
PT	Manual de instalação
PL	Instrukcja montażu
CS	Montážní návod
SK	Montážny návod
ZH	组装说明
RU	Инструкция по монтажу
FI	Asennusohje
SV	Monteringsanvisning
LT	Montavimo instrukcija
HR	Uputstvo za instalaciju
RO	Instrucțiuni de montare
EL	Οδηγία συναρμολόγησης
SL	Navodila za montažo
ET	Raigakohutuliend
LV	Montāžas instrukcija
SR	Uputstvo za montažu
NO	Monteringsveiledning
BG	Инструкция за употреба
JP	施工説明書
UA	Інструкція по збиранню
AR	تعليمات التجميع
TR	Montaj kılavuzu
HU	Szerelési útmutató
HE	הוראות התקנה



Vernis Shape 230 1jet
 26281000 / 26579000
 26283000 / 26094000



Vernis Blend 200 1jet
 26271000 / 26365000
 26277000 / 26093000

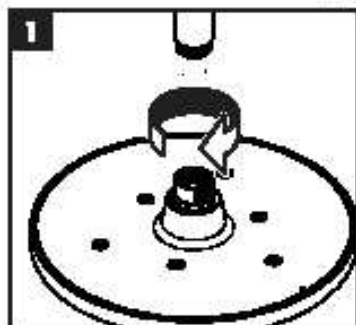
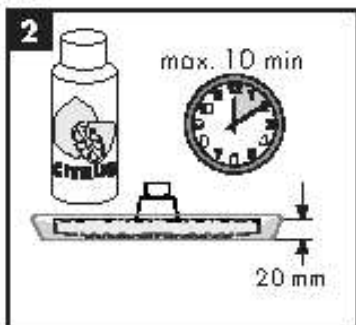
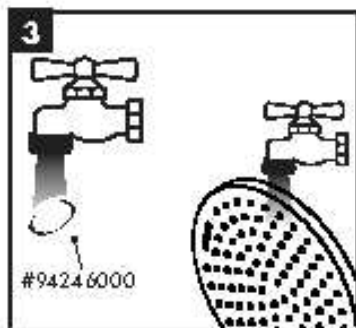
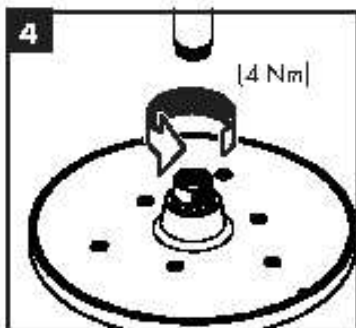
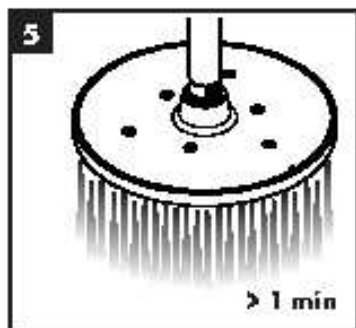


www.hansgrohe.com/warranty

- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
O papel e a cortiça, bem como a plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení čištění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
- FI** Puhdistussuositukset / Takuu / Käytös
- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

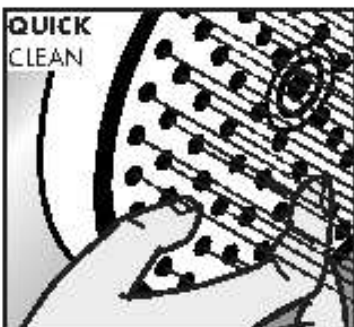
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
- HR** Preporučke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
- SR** Preporučke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
- UA** Рекомендації зчищення / Гарантія / контакт
- AR** توصيات التنظيف / الضمان / الاتصال
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
Garanti belgesi ve kullanış için www.hansgrohe.com/trweb sitesini ziyaret ederek; dijital garanti belgenize ulaşabilirsiniz.
- HU** Tisztítás tanácsai / Garancia / érintkezés
- HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

Service



- DE** Einfach sauber: Kalklässt sich von den Nappen ganz leicht abrubbeln.
- FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- EN** Just clean: simply rub over the spray nozzle with the spray remove lime scale.
- IT** Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- ES** Fácil aseo: la cal se puede retirar sencillamente frotando con las dedos de las taberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de nappen worden gewreven.
- DK** Enkelt rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra støledyserne.
- PT** Simplesmente limpa: o calcário pode ser simplesmente retirada das saliências através das borrachas.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki mażno ocalić m łatwa aczyścić z kamienia.
- CS** Jednoduché čištění: Vapenné usazeniny můžete z náptů snadno odstranit athením.
- SK** Jednoduché čistenie: Vapenné usadeniny môžete ľahko odstrániť.
- ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
- RU** Простота чистоты: известняковые отложения стираются с утолщений.
- FI** Yksinkertainen sesti puhdas: kalkin voi helposti hetaa m nappystä.
- SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från napparna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nuvaldomas nuo lmpas.
- HR** Jednostavno čista: Kamenac se sa svim laka uklanja s izbađna.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe nadun prin frecare.

- EL** Απλά τέλει καθαριότητα: το άκατο μπαράν να αφαιρέθων με μεγάλη ευκολία από το απόριο.
- SL** Preprosta čista: o kamenac se z lahko odstrani z razlčkov.
- ET** Lihtsalt puhas: lüpsa saab nappidelt lihtsalt kivi hõõruda.
- LV** Vienkārši tīrīšana: kalkis no izvirzījumiem ir viegli noņemams.
- SR** Jednostavno čista: Kamenac se sa svim laka skida sa izbađna.
- NO** Simpel rengjøring: Ved å gnitte er det lett å fjerne kalk fra nuppen.
- BG** Простота чистота: Варови отложения могат да се изтрят от удебеленията.
- JP** 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
- UA** Просте очищення: патріть розлинявання на фарсунки, щоб відокрепити вапняний наліт.
- AR** سهل التنظيف، حيث يسهل الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümle ilgili kolayca avallanabilir.
- HU** Egyszerűen tisztá: a víztő egészen könnyen ledőrszálhető a csamától.
- HE** צורך פשוט לנקות שפשוט את פות ההתה כדי להרוק אבנית



**P**

max.

0,6 MPa

6 bar

26271000 / 26365000 /
 26281000 / 26579000 /
 26093000 / 26094000
 0,05 - 0,4 MPa
 0,5 - 4 bar

26277000

26283000

0,1 - 0,4 MPa

1 - 4 bar

**T**

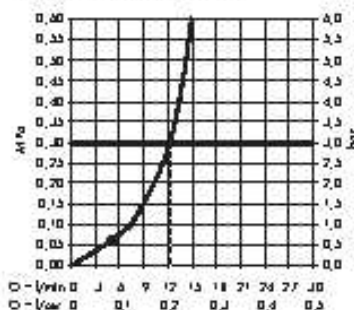
max.

60 °C

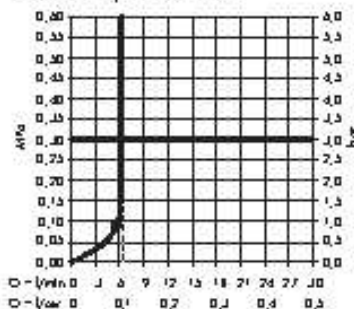
< 50 °C



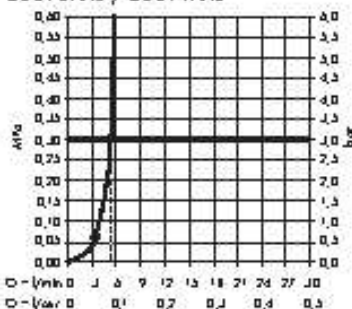
26271000 / 26365000
 26281000 / 26579000



26277000 / 26283000



26093000 / 26094000





DVGW

26093XX0	P-IX 29870/IIZ	DI0530
26094XX0	P-IX 29867/IIZ	DI0530
26271XX0	P-IX 29868/IIA	DI0530
26277XX0	P-IX 29869/IIZ	DI0530
26281XX0	P-IX 29865/IIA	DI0530
26283XX0	P-IX 29866/IZ	DI0530
26365000		
26579000		



hansgrohe

Hansgrohe · Auerstraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach
 Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 78 36/511440
 E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

DE	Montageanleitung
FR	Instructions de montage
EN	Assembly instructions
IT	Istruzioni per installazione
ES	Instrucciones de montaje
NL	Handleiding
DK	Monteringsvejledning
PT	Manual de instalação
PL	Instrukcja montażu
CS	Montážní návod
SK	Montážny návod
ZH	组装说明
RU	Инструкция по монтажу
FI	Asennusohje
SV	Monteringsanvisning
LT	Montavimo instrukcija
HR	Uputstva za instalaciju
RO	Instrucțiuni de montare
EL	Οδηγία συναρμολόγησης
SL	Navodila za montažo
ET	Raigakohutuliend
LV	Montāžas instrukcija
SR	Uputstva za montažu
NO	Monteringsveiledning
BG	Инструкция за монтаж
JP	施工説明書
UA	Інструкція по встановленню
AR	تعليمات التجميع
TR	Montaj kılavuzu
HU	Szerelési útmutató
HE	הוראות התקנה

Croma Select E 110 Multi
26810000

26811000 |EcoSmart|

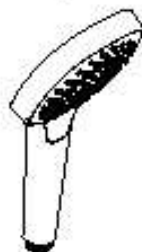
Croma Select E 110 Varlo
26812000

26813000 |EcoSmart|

Croma Select E 110 1jet
26814000

26815000 |EcoSmart|

26816000 |EcoSmart+|



Croma Select S 110 Multi
26800000

26801000 |EcoSmart|

Croma Select S 110 Varlo
26802000

26803000 |EcoSmart|

26566405 / 26562405

Croma Select S 110 1jet
26804000

26805000 |EcoSmart|

26806000 |EcoSmart+|





www.hansgrohe.com/warranty

DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

O papel e a cortiça, bem como a plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 担保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

FI Puhdistus suositukset / Takuu / Käytös

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporučke za čišćenje / Garancija / Kontakt

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussuositused / Garanti / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt

SR Preporučke za čišćenje / Garancija / Kontakt

NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先

UA Рекомендації зчищення / Гарантія / контакт

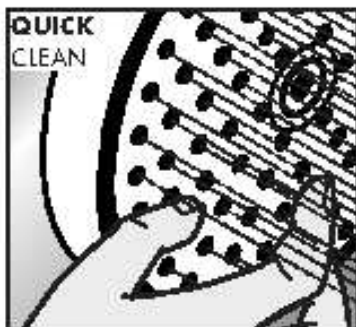
AR توصيات التنظيف / الضمان / الاتصال

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
Garanti belgesi ve iletişim için www.hansgrohe.com/trweb sitesini ziyaret ederet; digital garanti belgeni de ulaşabilirsiniz.

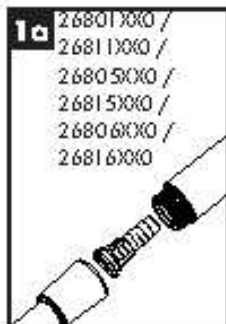
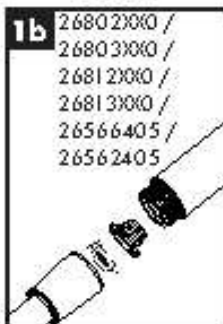
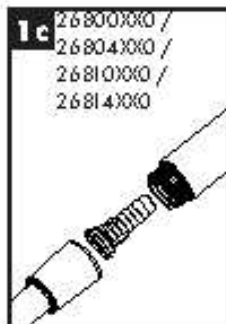
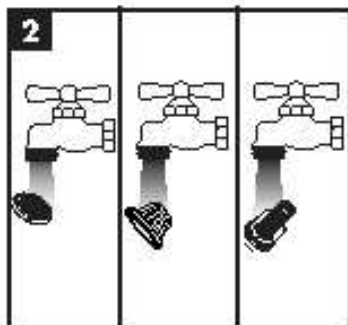
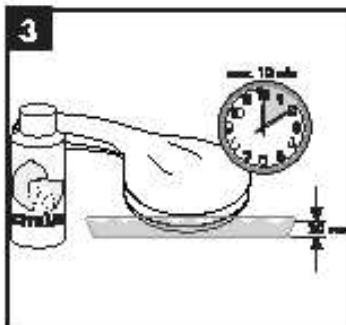
HU Tisztítás tanácsok / Garancia / érintkezés

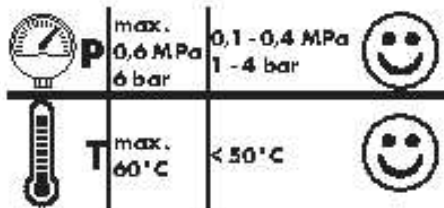
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

- DE** Einfach sauber: Kalk löst sich von den Nappen ganz leicht abrubbeln.
- FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- ES** Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con las dedos de la tetera las elásticas de silicona.
- NL** Benvoelig schoon: Kalk kan eenvoudig van de nappen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- PT** Simplesmente limpa: o calcão pode ser simplesmente retirada das saídas através de fricção.
- PL** Po prostu czysta: Pęczki mażna całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- CS** Jednoduché čisté: Vopenné usazeniny můžete z napků snadno odstranit aťaním.
- SK** Jednoduchá čistota: Vodný kameň sa dá zo štrbin celkom ľahko odstrániť.
- ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
- RU** Простота чистоты: известь очень легко стирается с утолщений.
- FI** Yksinkertainen puhdistus: kalkin voi helposti hienaa ihm nappista.
- SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från napparna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrindamos nuo lūpos.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja izbačima.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe nadun prin frecare.
- EL** Απλά τέλεια καθαριότητα: Το άκατο μπάρα ή να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
- SL** Preprosta čista: o prenet se z lahkim podrgne z vodčkom.
- ET** Lihtsalt puhas: lüpsa saab nappudel lihtsalt maha hõõruda.
- LV** Vienkārši tīri šāna: kalkis no izvirzumiem ir viegli noberināms.
- SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbačima.
- NO** Simpel rengjøring: Ved å gnikte er det lett å fjerne kalk fra nappene.
- BG** Проста чистота: Варови отлаганията могат да се изтрят от удебеленията.
- JP** 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
- UA** Просте очищення: патріть розлипла кальні фарсунки, щоб видалити вапняний наліт.
- AR** سهل التنظيف، حيث يسهل التخلص بسهولة شديدة من الأجزاء النائية.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümle de kolayca avarlanabilir.
- HU** Egyszerűen tisztá: a vizkő egészen könnyen ledörzsölhető a csatlakozól.
- HE** צורך פשוט לנקות שפשוט את פיות ההתזה כדי להחזיק אבנית

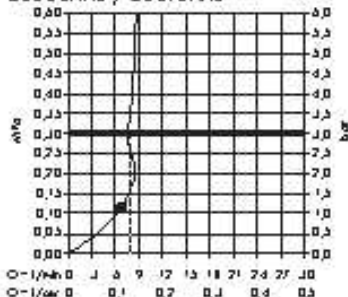


Service

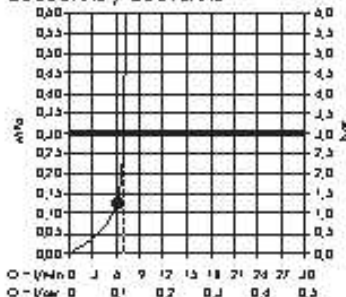




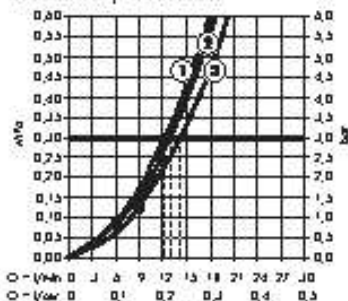
26805000 / 26815000



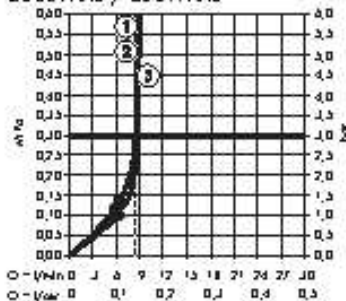
26806000 / 26816000



26800000 / 26810000



26801000 / 26811000

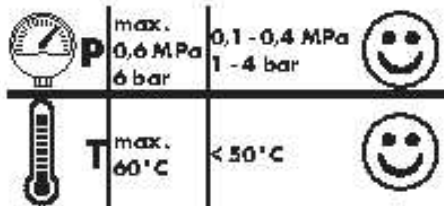


1  2  3 

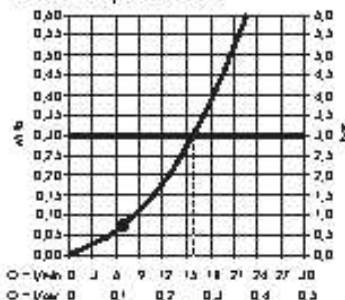
Massage Intense Rain Soft Rain

1  2  3 

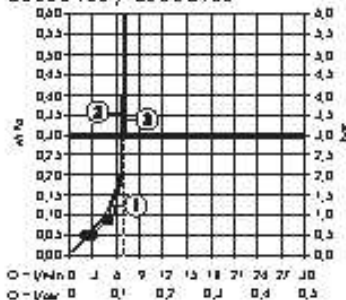
Intense Rain Massage Soft Rain



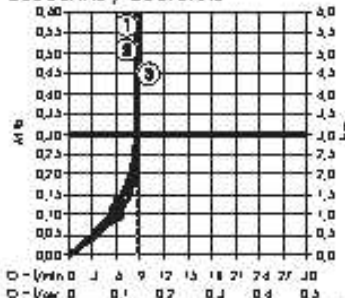
26804000 / 26814000



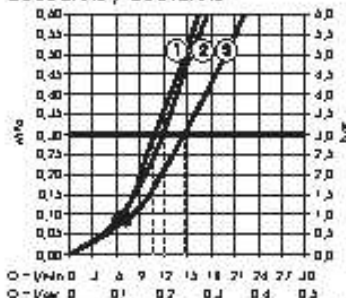
26566405 / 26562405

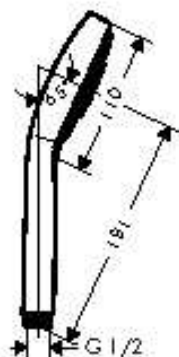


26803000 / 26813000



26802000 / 26812000





Croma Select S 110 Vario

26803000

Croma Select E 110 Vario

26813000

Croma Select S 110 Multi

26800000

Croma Select S 110 Vario

26802000

26566405 / 26562405

Croma Select E 110 Multi

26810000

Croma Select E 110 Vario

26812000

92672000

[Vario]

98058000

[Vario]

[not included]

94246000

[Multi + 1jet]

92672000

[Vario]

98058000

[Vario]

[not included]

97708000

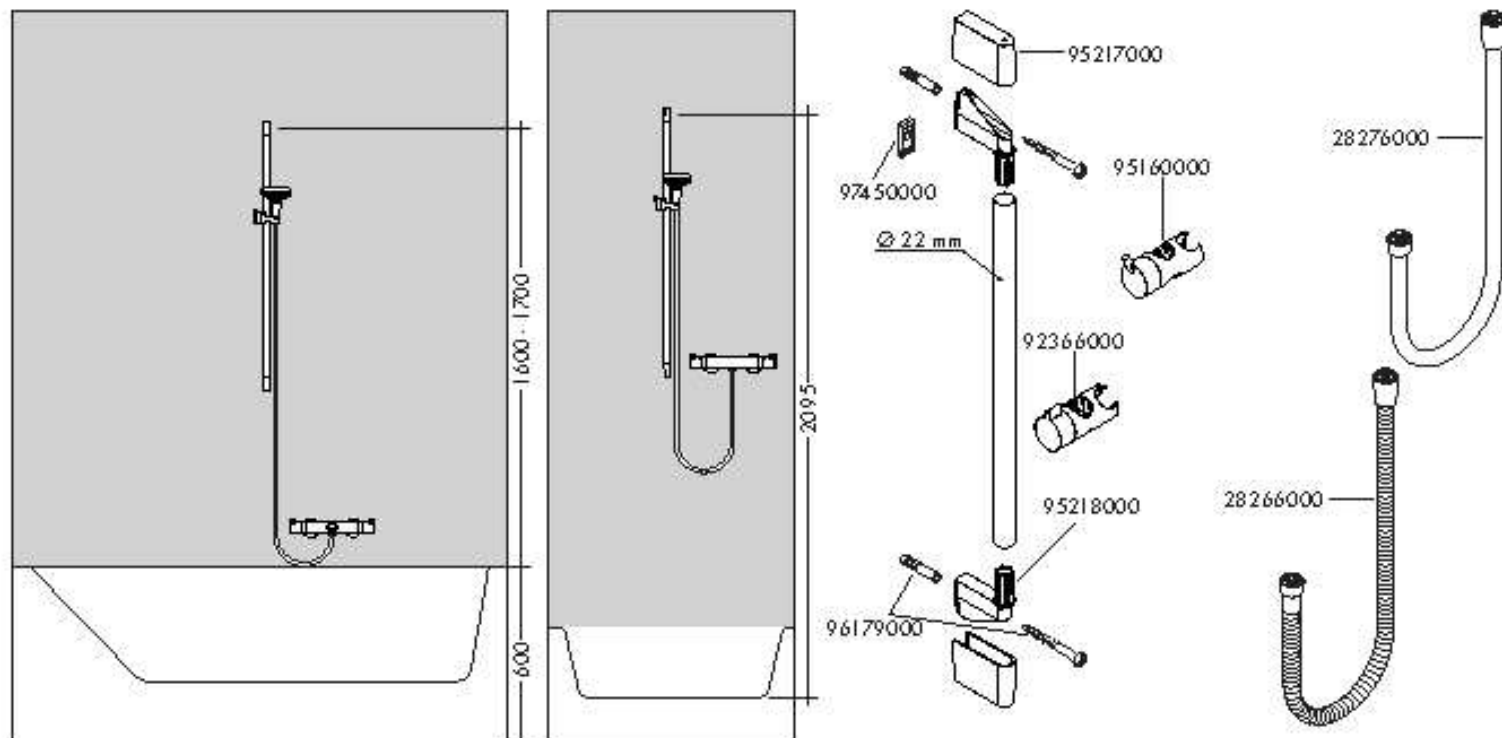
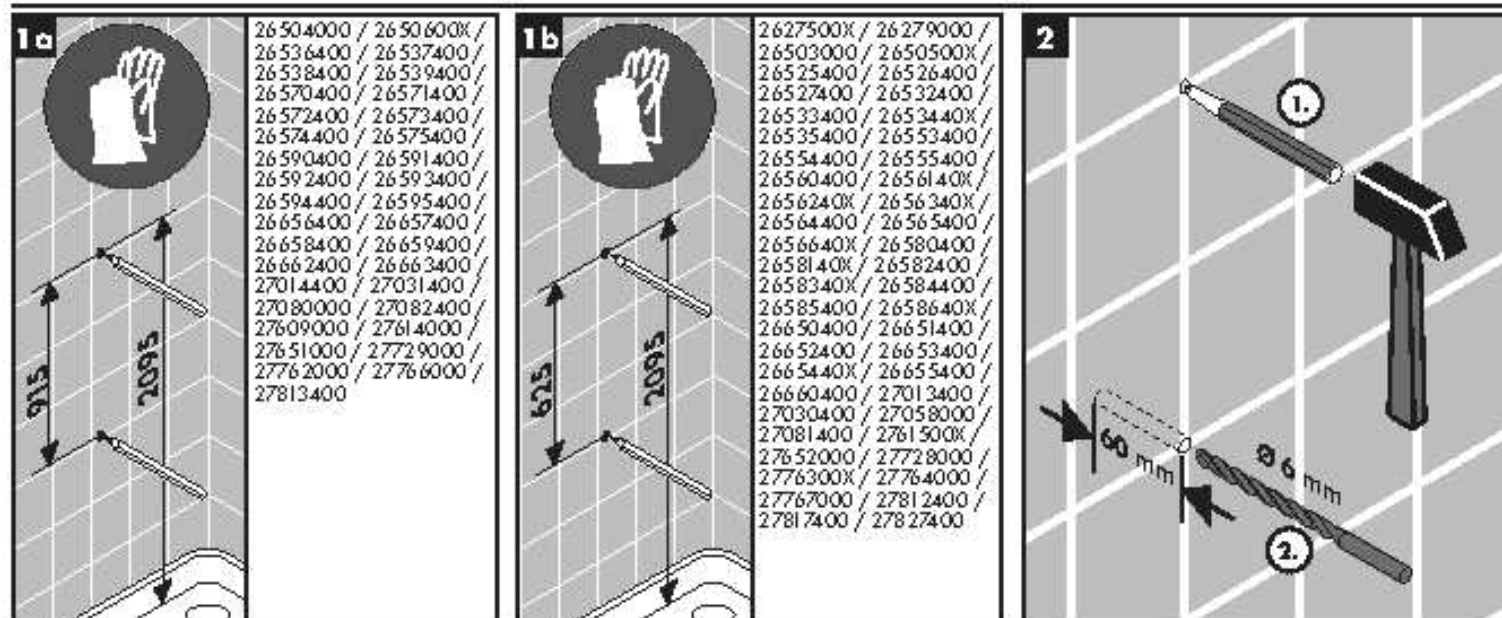
[Multi + 1jet]

P-IX**DVGW****26800XX0****26801XX0** P-IX 29820/IZ BU0191**26802XX0****26803XX0** P-IX 29821/IZ**26804XX0****26805XX0****26806XX0** P-IX 29823/IO**26810XX0****26811XX0** P-IX 29824/IZ**26812XX0****26813XX0** P-IX 29825/IZ**26814XX0****26815XX0** P-IX 29831/IZ**26816XX0** P-IX 29826/IO**26562405****26566405****hansgrohe**

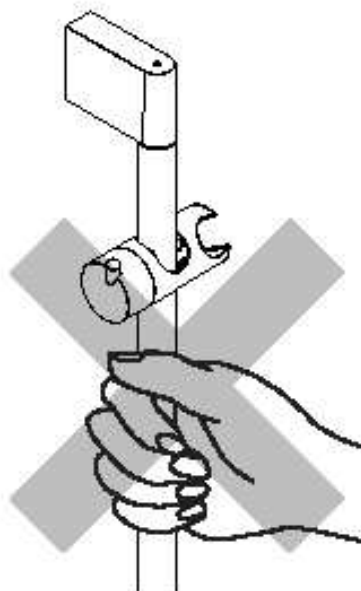
Hansgrohe · Auerstraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach
 Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 78 36/511440
 E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2015
 9 00 49 07

DE Montageanleitung	PL Instrukcja montażu	HR Uputstvo za instalaciju	BG Ръководство за монтаж
FR Instructions de montage	CS Montážní návod	RO Instrucțiunile de montare	JP 施工説明書
EN Assembly instructions	SK Montážny návod	EL Οδηγία συναρμολόγησης	UA Інструкція по збірці
IT Istruzioni per l'installazione	ZH 组装说明	SL Navodila za montažo	AR دليل التركيب
ES Instrucciones de montaje	RU Инструкция по монтажу	ET Paigaldusjuhend	TR Montaj kılavuzu
NL Handleiding	FI Asennusohje	LV Montāžas instrukcija	HU Szerelési útmutató
DK Monte ringvejledning	SV Monteringsanvisning	SR Uputstvo za montažu	HE הוראות התקנה
PT Manual de instalação	LT Montavimo instrukcija	NO Montasjeveiledning	



3	4	Silikon (essigsäurefrei)	Silikon (bez kyseliny octové)	Silikon (etiķshäppesvab)	Silikon (ne sadižisusietnu kiselini)
		Silicone (sans acide acétique)	矽橡 (不含醋酸)	矽橡 (不含醋酸)	Silikon (uten eddiksyre)
		Silicone (free from acetic acid)	Silikon (etiķshäppesvab)	Silikon (etiķshäppesvab)	Silikon (uten eddiksyre)
		Silicone (senza acido acetico)	Silikon (fri från ättiksyra)	Silikon (fri från ättiksyra)	Силикон (без оцетна киселина)
		Silicona (libre de ácido acético)	Silikonas (be acto rūgšties)	Silikonas (be acto rūgšties)	シリコン (非醋酸系)
		Silicone (azijnvrij)	Silikon (ne sadiži ksiline)	Silikon (ne sadiži ksiline)	Силикон (без оцетної кислоти)
		Silicone (eddikszérfi)	Silikon (friað acid acetic)	Silikon (friað acid acetic)	إسيليكون (خالٍ من حمض الخليك)
		Silicone (sem ácido acético)	Σιλίκον (δύοξικό οξύ)	Σιλίκον (δύοξικό οξύ)	Silikon (asetik asit içermeyen)
		Silikon (neutralny)	Silikon (bez octene ksiline)	Silikon (bez octene ksiline)	Szilikon (ecetsavmentes)
		Silikon (bez kyseliny octové)	Silikon (äädikhappeta)	Silikon (äädikhappeta)	סייליקון (שאינו מכיל חומצה אצטית)
		Силикон (не содержит уксусной кислоты)			



DE Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden.

FR Le produit ne doit pas servir de poignée.

EN The product may not be used as a holding handle.

IT Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia.

ES El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción.

NL Het product mag niet als handgreep worden gebruikt.

DK Produktet må ikke bruges som håndtag.

PT O produto não pode ser utilizado como pega de apoio.

PL Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się.

FI Tuotetta ei saa käyttää pidäntöjänä.

CS Produkt nesmí být používán jako madlo.

SK Výrobek sa nesmie používať ako držiadlo.

ZH 该产品不得作执柄使用。

RU Изделие не предназначено для использования в качестве ручки.

SV Produkten får inte användas som handtag.

LT Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena naudojama atskirai.

HR Proizvod ne smije slušiti za podršku.

RO Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mână.

EL Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης.

SL Proizvoda ne sme uporabljati kot držalnega ročaja.

ET Toode ei tohi kasutada toepidemeina.

LV Šis produkts nedrīkst izmantot kā roku balstu.

SR Proizvod se ne sme koristiti za podršku.

NO Produktet skal ikke brukes som haldegrep.

BG Продуктът не бива да се използва като дръжка.

JP 製品は取っ手として使用できません。

UA Виріб не можна використовувати як ручку/тримач.

AR المنتج لا يمكن استخدامه كـمقبض.

TR Ürün tutma balı olarak kullanılmamalıdır.

HU A termék nem szabad támaszkodónak használni.

HE איור זה שחנש במצור כיד חזקה.

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/warranty

DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rengøringseftledning / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 质保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Käytös

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussuositused / Garanti / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantijs / Kontakts

SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

NO Anbefaling for rengøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先

UA Рекомендації чистчення / Гарантія / контакт

AR توصيات الصيانة / الضمان / الاتصال

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas

Garanti belgesi ve başvuru için www.hansgrohe.com/tr web sitesini ziyaret ediniz; digital garanti belgenize ulaşabilirsiniz.

HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

Special information for USA:

This unit does not include a wall supply. It must be used with Hansgrohe model 27458xx3 or another approved supply that complies with ASME A112.18.1 / CSA B125.1 including ASME A112.18.3.

